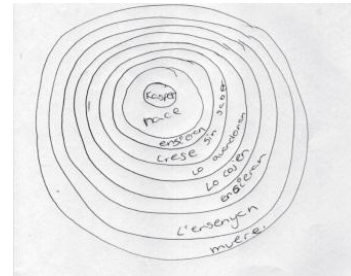


## 6a edició

Setembre 2014- Juny 2015





Des del 2009, l'Institut de Cultura de Barcelona i el Consorci d'Educació de Barcelona desenvolupen **Creadors EN RESIDÈNCIA als instituts de Barcelona**, un programa –pioner en el nostre entorn- que introdueix l'art contemporani als centres públics d'educació secundària a través del contacte directe i continuat d'un creador amb els estudiants. **EN RESIDÈNCIA**, ideat en cooperació amb l'Associació A Bao A Qu, proposa als artistes que concebin una obra específicament pensada per ser duta a terme juntament amb un grup d'estudiants d'ESO. Al llarg de tot el curs i dins l'horari lectiu, els alumnes participen en la seva concepció i realització.

L'èxit d'aquesta experiència, tant pels creadors com pels estudiants, ha consolidat el projecte com un espai clau a la ciutat per articular el lligam entre l'art contemporani i els adolescents, generant noves formes i contextos de creació.



## Edició 2014-2015

L'Automàtica, Lúa Coderch, Edu Comelles, Jordi Mitjà, Jordi Oriol i Indi Gest, Daniela Ortiz, Aimar Pérez Galí, Mònica Roselló, Francesc Ruiz i Francesc Torres estan desenvolupant projectes **EN RESIDÈNCIA** a deu instituts públics d'educació secundària de Barcelona, des de setembre de 2014 fins el juny de 2015.

Els centres educatius on es realitzen les residències són l'Institut Domènec i Montaner (Sants-Montjuïc), l'Institut Doctor Puigvert (Sant Andreu), l'Institut Joan d'Àustria (Sant Martí), l'Institut Joan Boscà (Les Corts), l'Institut Josep Comas i Solà (Sant Andreu), l'Institut Menéndez y Pelayo (Sarrià-Sant Gervasi), l'Institut Milà i Fontanals (Ciutat Vella), l'Institut Montjuïc (Sants-Montjuïc), l'Institut Pau Claris (Ciutat Vella) i l'Institut Poeta Maragall (Eixample).

El comissariat i la coordinació de les residències 2014-2015 és a càrrec de cinc equips de mediació cultural i educativa: l'Associació A Bao A Qu, el Graner – Mercat de les Flors, la Fundació Joan Miró de Barcelona – Colectivo Azotea, el MNAC-Museu Nacional d'Art de Catalunya i la Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia.

L'Automàtica **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Poeta Maragall

Lúa Coderch **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Montjuïc

Edu Comelles **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Pau Claris

Jordi Mitjà **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Milà i Fontanals

Jordi Oriol i Indi Gest **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Joan d'Àustria

Daniela Ortiz **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Josep Comas i Solà

Aimar Pérez Galí **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Menéndez y Pelayo

Mònica Roselló **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Joan Boscà

Francesc Ruiz **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Doctor Puigvert

Francesc Torres **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Domènec i Montaner



## L'AUTOMÀTICA

EN RESIDÈNCIA a l'Institut Poeta Maragall

Comissariat i coordinació: A Bao A Qu

**L'Automàtica** és un col·lectiu de dissenyadors gràfics, artistes i il·lustradors que han recuperat una impremta tipogràfica a Barcelona i l'han convertida en associació cultural autogestionada. Juntament amb l'impressor com a maquinista, tutor i mentor en el projecte, han convertit un negoci tradicional en un espai actiu per al diàleg, per imprimir projectes, experimentar i aprendre l'ofici.

La transmissió del coneixement, la regeneració d'espais, l'autogestió, la necessitat de desaccelerar el ritme i de treballar des del context social són alguns dels seus principis d'acció, així com també el fet d'unir forces i passions per a defensar aquelles coses que els interessin.

El projecte de l'Automàtica articula diversos discursos transversals emprant les arts gràfiques, l'ofici i la comunicació com a instruments però també com a metàfora.

Entre les activitats realitzades destaquen, la presentació d'*Ursonate Fanzine* (2013); la presentació de *Munt* en "Libros Mutantes"(La casa encendida, Madrid, 2013); el seminari "Todo, en parte" (Musac, León, 2013); la presentació al Gutter Fest (Hangar, Barcelona, 2013); les presentacions a la St. Bride Foundation (Londres, 2012); els tallers amb el màster de diseny editorial d'ELISAVA (2012-2013); la presentació de "Voz Rara" de Jaume Ferrer (Guanyador del premi Miquel Casablanca 2012).

**L'Institut Poeta Maragall** és a l'Eixample, té 700 alumnes de procedències diverses i imparteix l'ESO i totes les modalitats de Batxillerat. Dins del Batxillerat d'Arts inclou la via d'Arts Plàstiques, Imatge i Disseny i la via d'Arts Escèniques, Música i Dansa, encara minoritària a Barcelona. El centre es caracteritza per potenciar l'atenció a la diversitat i la participació activa de l'alumnat en la vida del centre. L'Institut participà per primera vegada a **EN RESIDÈNCIA** en la seva 5a edició (2013-2014), aollint a Xavier Bobés. En aquesta nova edició el **Poeta Maragall** participa amb un grup d'estudiants de 4t d'ESO.



## LÚA CODERCH

**EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Montjuïc

Comissariat i coordinació: Espai 13 (Fundació Joan Miró, Barcelona) i Colectivo Azotea

**Lúa Coderch** (Iquitos, Perú, 1982), viu i treballa a Barcelona. La forma de treballar del mag és l'exemple extrem d'una manera de pensar el món en termes estètics: tot allò que el mag diu i fa, els objectes que utilitza i organitza al seu voltant, la forma com col·loca l'atenció del públic a un lloc o altre, tot té l'objectiu únic de produir una imatge. Aquesta manera d'operar entén que tot és un mitjà, tot és susceptible d'esdevenir el suport d'un signe, com ho és el llenç per a una pintura, i el museu, al seu torn, per al llenç, o com ho és el conjunt de gestos que assenyalen el protocol respecte de l'acte oficial, per exemple. En treballar, s'ocupa de les formes d'aparèixer, de la constitució de quelcom com a mitjà, com a pantalla, de la relació que els mitjans tenen amb els relats que sostenen i el fet que aquest sigui, precisament, el lloc on hom va a l'encontre de l'altre: el lloc de la comunicació i l'empatia i també de l'engany, si es vol. Atén els formats, allò que permeten dir i fer, i les narratives grans i petites, com ara la història, l'economia, la política, la biografia, amb els seus rudiments formals, els seus dispositius i suports, els seus accidents...

Ha mostrat el seu treball en exposicions individuals com "La muntanya màgica" (Espai 13, Fundació Joan Miró, Barcelona), "Recopilar les fotografies sense memòria de l'arxiu familiar" (EspaiDos, Terrassa) i "Estratègies per desapareixer" (La Capella, espai Cub, Barcelona. BCN Producció'11); i en col·lectives com "The World of Interiors" (The Green Parrot, Barcelona), "El espacio cósmico estaba ahí, en dos o tres centímetros" (Galeria Bacos, Madrid i Vigo), "Le Périmètre Interne" (Institut Français, Barcelona), "Critical Botox in times of 2.0 Feudalism" (Pavilion, Bucarest), "Pogo" (Arts Santa Mònica, Barcelona).

**L'Institut Montjuïc** té una trajectòria de més de 30 anys de servei a la Zona Franca (Sants-Monjuïc). La seva participació a **EN RESIDÈNCIA** té a veure amb la voluntat de crear més connexions entre el centre i els agents socials i culturals del barri i la ciutat i, alhora, potenciar les inquietuds artístiques del seu alumnat. El Montjuïc participà en la 5a edició d' **EN RESIDÈNCIA** (2013-2014), amb un projecte d'Eduard Arbós. Enguany, un grup d'alumnes de 4t d'ESO participen al programa.



## **EDU COMELLES**

**EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Pau Claris  
Comissariat i coordinació: A Bao A Qu

**Edu Comelles** (Barcelona, 1984) treballa des de l'any 2006 en composició sonora. Els seus treballs han estat publicats per diversos segells discogràfics de lliure distribució, tals com Resting Bell (Berlín), Test Tube (Portugal), Impulsive Habitat (Portugal) o Audiotalaia (Espanya). Ha participat en festivals a Estocolm, Viena, Madrid, Mèxic, Bristol, Londres, València o Barcelona, portant al directe el seu projecte personal i Cello + Laptop en col·laboració amb Sara Galán, projecte amb el qual, va actuar en el Festival Sónar de Barcelona 2013. La seva obra ha estat exposada o difosa en el Museu Reina Sofía de Madrid, en el MUAC de Ciutat de Mèxic, al Caixaforum de Barcelona o LABoral de Gijón.

És el fundador i director de Audiotalaia una plataforma dedicada a la difusió i producció de músiques experimentals a Espanya i també co-dirigeix, amb Juanjo Palacios, la plataforma de difusió LEA Edicions, centrada en enregistraments de camp. Conjuntament amb Carlos Flores dirigeix el festival d'art sonor i músiques estranyes Off\_Herzios que té la seva seu a la Sala La Gallera de la Ciutat de València.

Actualment treballa al costat de Fernando Ortuño a l'Escola de Superior de Disseny de València desenvolupant un projecte de recerca que planteja models expositius per a l'art sonor i les músiques experimentals.

**L'Institut Pau Claris** ocupa -juntament amb l'escola Pere Vila- un dels edificis emblemàtics de les escoles de la Mancomunitat i de la II República, construïts per l'arquitecte Josep Goday. És un centre situat a Ciutat Vella, que forma part de manera activa de la xarxa 0-18 d'escoles dels barris de Sant Pere, Santa Caterina i la Ribera-Gòtic. Entre els projectes que duu a terme, destaca la trajectòria de participació al "Muse-e", que recentment ha produït una dramàtúrgia al voltant de 1714; i les activitats amb entitats del territori, orientades a diversificar l'oferta educativa i a treballar les competències a partir de projectes. El **Pau Claris** participa per primera vegada a **EN RESIDÈNCIA**, amb un grup d'alumnes de 4t d'ESO, en el marc de la matèria optativa d'Expressió Artística.



## JORDI MITJÀ

**EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Milà i Fontanals  
Comissariat i coordinació: A Bao A Qu

**Jordi Mitjà** (Figueres, 1970). Des de múltiples registres de presentació –escultura, fotografia publicació, vídeo- la seva obra planteja l'apropiació de diferents contextos, situacions, mitjans o produccions externes que l'artista porta al seu terreny en base a una alta complicitat emocional amb els referents i punts de partida que escull. Una dinàmica de treball complexa i obsessiva que, més enllà de la seva formalització expositiva, concentra la seva intensitat en el procés de producció i el temps de negociació entre idea inicial i resolució final; fet que incorpora de manera voluntària aspectes flexibles i lliures com ara la intuïció, l'assaig, l'error o l'accident.

El treball de Jordi Mitjà, formalment heterogeni, ple de contingut i crítica social, a la vegada sensible i poètic, troba les seves fonts en imatges de la vida quotidiana que l'artista registra contínuament. Col·lecciona experiències, imatges, inventa situacions, indaga en arxius, i proposa accions per examinar les reaccions humanes més simples en front a situacions imprevistes. Extreu i inventa a partir de la realitat, suscitant qüestions sobre l'individu, els comportaments socials i l'art.

Ha presentat els seus projectes en nombroses exposicions, tant individuals com col·lectives. Participa també en projectes editorials i crea juntament amb Jesús Novillo i Carolina Trebol l'editorial CRANI. Aquests darrers anys ha consolidat la seva presència a l'escena artística nacional i també ha realitzat residències a Ciutat de Mèxic i a São Paulo. Ha participat en les exposicions inaugurals del Bòlit, Centre d'Art Contemporani de Girona i del Canòdrom de Barcelona; la seva obra també format part de col·leccions públiques com el Museu de l'Empordà, la Mediateca de la Fundació "la Caixa", o el Centro Galego de Arte Contemporánea (CGAC), entre d'altres.

**L'Institut Milà i Fontanals** ha anat evolucionant juntament amb els seus alumnes del Raval, que avui provenen de més de vuitanta països. El seu projecte educatiu fa especial esment a les mesures curriculars i didàctiques empreses pel centre per atendre a tot l'alumnat amb plenes garanties per assolir l'èxit i oferir un entorn d'oportunitats educatives. Van participar a **EN RESIDÈNCIA** en la 5a edició (2013-2014), acollint el projecte de Los Corderos. Enguany participen amb un grup d'alumnes de l'Aula d'Acollida.



## JORDI ORIOL I INDI GEST

### EN RESIDÈNCIA

a l'Institut Joan d'Àustria

Comissariat i coordinació: Sala Beckett / Obrador Internacional de Dramatúrgia

**Jordi Oriol** és actor, autor i director de teatre. Llicenciat en direcció i dramatúrgia a l'Institut del Teatre. Ha rebut formació d'interpretació i música. És autor i director de més d'una desena d'espectacles teatrals com: "SAFARI Pitarra" (TNC, 2014), "Big Berberecho" (Temporada Alta 2012), "t-ERROR" (TNC, 2012), "Home-Natja" (Temporada Alta, 2010), "Un tal ímpetu vital" (Teatre Lliure, 2009), "El títol no mata" (Grec, 2008), "Ara estem d'acord estem d'acord" (Teatre Lliure, 2008), "OB-sessions" (IT, 2007), "La Caiguda d'Amlet" (Temporada Alta 2007), entre altres. Ha dirigit els concerts "Victus 1714" amb l'O.S.V. i el Cor Madrigal (Palau de la Música, 2013), "Cobla 2.0" amb la Cobla Sant Jordi (Palau de la Música, 2013) i "Ocell de Foc" amb la Banda Municipal de BCN (Auditori, 2010). Com a actor ha treballat sota la direcció de Xavier Albertí, Carlota Subirós, Jordi Casanovas, Pau Miró, Oriol Broggi, Iban Beltran, Alex Serrano... Ha rebut el Premi FAD-Sebastià Gasch 2011, el Premi Injuve 2008 i el Premi Extraordinari de l'Institut del Teatre 2007. El 2013 guanyà el III Torneig de Dramatúrgia Catalana al Festival Temporada Alta amb el seu text "Muda muda", i va quedar finalista al II Torneo de dramatúrgia transatlàntico de Buenos Aires (2014).

Indi Gest neix a la primavera de l'any 2007 per tal de formalitzar un col·lectiu artístic que de manera natural s'havia anat generant. Els actuals sis membres integrants d'Indi Gest (Sílvia Delagneau, Isak Férriz, Àlicia Gorina, Jordi Oriol, Carles Pedragosa i Marc Permanyer) provenim de diverses disciplines, com són la dramatúrgia, l'escenografia, la interpretació, la música, l'audiovisual o el món multimèdia. Busquem una manera particular de dir les coses, un to personal, un gest "indie". Un camí a mig fer i sense fi, per mirar de no estancar-nos i valorar l'intercanvi de disciplines (el treball en equip), l'experiment i el risc, per sobre del resultat.

**L'Institut Joan d'Àustria** (districte de Sant Martí), té més de 50 anys de tradició educativa, amb una àmplia oferta d'ensenyaments d'ESO, batxillerats i cicles formatius d'informàtica. Com a projectes singulars destaquen el *Congrés de Treballs de Recerca de Batxillerat*, el projecte de mediació així com la seva participació **EN RESIDÈNCIA** durant el curs 2013-2014, amb la creadora Montserrat Soto. En aquesta nova edició, participen un grup d'alumnes de 4t d'ESO.





## DANIELA ORTIZ

**EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Josep Comas i Solà  
Comissariat i coordinació: A Bao A Qu

**Daniela Ortiz** (Cuzco, Perú, 1985). Durant els darrers anys, un dels principals eixos d'investigació dels seus projectes és el fet migratori i la gestió que realitzen els estats i les societats receptores en resposta a aquest fet.

Al llarg de la seva pràctica artística, Daniela Ortiz s'ha centrat fonamentalment en temàtiques relatives a la immigració, la idea de nacionalitat, el treball, les diferències entre classes socials i les qüestions de gènere. El seu treball es proposa generar espais de tensió en els quals s'explorin aquestes concepcions, posant de manifest el seu funcionament social com a estructura basada en la inclusió i l'exclusió.

Ha participat en mostres col·lectives a Espanya, Estats Units, Perú, Suècia, Romania i República Txeca. Ha exposat individualment a l'Espai 13 de la Fundació Miró (Barcelona), al Museu Abelló (Mollet del Vallès), a la Sala Muncunill (Terrassa) i a les galeries Àngels Barcelona (Barcelona) i 80M2 (Lima).

Ha rebut les beques Guasch Coranty de la Universitat de Barcelona (2011) pel projecte "Habitaciones de Servicio", la beca CIFO (2012) pel projecte "Distinción" i la beca BCN producció per desenvolupar el seu projecte NN15.518 en col·laboració amb Xose Quiroga.

En col·laboració amb Xose Quiroga és editora del nexa informatiu [antigonia.com](http://antigonia.com), on es fan visibles certs continguts a través de la confrontació de notícies extrems dels *mass-media* i els mitjans contra-informatius.

**L'Institut Josep Comas i Solà** és una secció d'institut, és a dir, un centre de dimensions familiars que només imparteix els quatre cursos d'ESO. Situat al barri de Trinitat Vella (districte de Sant Andreu), acull un alumnat divers i proposa facilitar a aquests adolescents un contacte cultural que els obri la seva visió del món. El centre ja va participar a la V edició d'**EN RESIDÈNCIA** (2013-2014) i aquest curs participa amb un grup d'alumnes de 3r i 4t d'ESO, del grup de l'Aula Oberta.



## **AIMAR PÉREZ GALÍ**

### **EN RESIDÈNCIA**

a l'Institut Menéndez y Pelayo

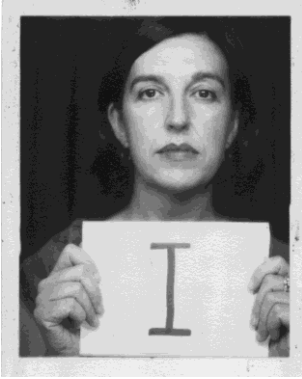
Comissariat i coordinació: Graner / Mercat de les Flors

**Aimar Pérez Galí** (Barcelona, 1982) treballa en el camp de la dansa i les arts escèniques com a ballarí-, performer, pedagog, creador i escriptor. Format a l'Escola Superior d'Arts d'Amsterdam, ha treballat a Holanda durant uns anys i actualment desenvolupa la seva carrera professional a Espanya on s'ha graduat del màster del Programa d'Estudis Independents del Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA).

El seu treball transita per la investigació sobre les relacions entre dansa, moviment, pedagogia i el desenvolupament de noves aproximacions procedimentals cap a la pràctica escènica. Entre els seus últims treballs hi ha “Delta”, “A Post-Believe Manifesto”, la conferència performàtica “Sudando el discurso” i “The Ping Pong Dialogues”.

Ha col.laborat i col.labora amb creadors com Xavier Le Roy, Nicole Beutler, Nora Heilmann, Andrea Boziç, David Zambrano, Abraham Hurtado / AADK i Silvia Sant Funk, entre d'altres. Ha estat jurat del Premi d'Arts Visuals Miquel Casablanca 2013, és cofundador i director artístic d'Espacio Práctico, un espai auto-instituït al centre de Barcelona des del 2010, imparteix classes com a professor convidat al Conservatori Superior de Dansa de l'Institut del Teatre i crea el seu propi treball coreogràfic com a artista resident del Graner - Mercat de les Flors.

**L'Institut Menéndez y Pelayo** participà a **EN RESIDÈNCIA** el curs 2012-13 (4a edició) amb un projecte d'arts visuals, amb el creador Fernando Prats. En aquesta nova edició, participen alumnes de l'optativa de música de 4t d'ESO, dins l'àmbit de la dansa. Un dels eixos centrals de l'institut és la transversalitat dels coneixements a través de l'aprenentatge i el foment d'obrir la ment a altres vivències d'expressivitat que augmenti l'autoestima de l'alumnat.



## **MÒNICA ROSELLÓ**

### **EN RESIDÈNCIA**

a l'Institut Joan Boscà

Comissariat i coordinació: A Bao A Qu

**Mònica Roselló** (Tarragona, 1961). El 1986 inicia el seu treball professional com a fotògrafa *freelance* en els camps de la publicitat, l'arquitectura i l'interiorisme, alternant aquesta feina amb el desenvolupament de projectes personals. A partir de mitjans dels anys 80 comença la seva labor docent en fotografia i exerceix com a professora de Projectes a diferents centres com l'Escola Elisava i l'ETSAB de la UPC. Actualment imparteix classes a la Universitat Pompeu Fabra.

En el terreny de la fotografia d'autor participa en diversos projectes d'encàrrec que es concreten en exposicions i publicacions com: "L'objectiu a la Biblioteca" (Generalitat de Catalunya, 1996), "Stalking Detroit" (Ed. Actar, 2001), "Barcelona Acròstic" (Ed. Destino, 2002), "Saharauis , solo el desierto" (Ed. Asociación Rivas-Sahel, Madrid, 2004) i "Genius Loci" (Arola Editors, Tarragona, 2010).

Entre les exposicions i instal·lacions més representatives del seu treball personal -algunes realitzades amb el fotògraf Jordi Guillumet- destaquen: "L'armari de l'Arquitecte", una instal·lació que parla de l'acte creatiu en arquitectura; "Objecte d'observació", un joc visual arran del paper de l'espectador en l'espectacle; "Darrera versió", retrats seqüenciats; "Tabula rasa", reflexió sobre els mecanismes de construcció dels records; "Rear window", un repàs visual de les intimitats a través de les finestres; "Reading Between Streets", la importància de l'ús de l'espai públic com a clau per a la comunicació, i "Doble exposició", el viatge com a mitjà de supervivència.

**L'Institut Joan Boscà** és un centre que sempre ha apostat per l'art i el coneixement i està vinculat a projectes artístics i d'intercanvi amb altres països que afavoreixen la creació i l'experimentació amb noves metodologies. Un dels seus interessos és propiciar que els alumnes descobreixin els processos propis de la creació contemporània a partir del diàleg. L'institut ja participà a **EN RESIDÈNCIA** el 2012-13 (4a edició), amb Nutscreatives. En aquesta nova edició, el **Joan Boscà** ha vinculat **EN RESIDÈNCIA** a un grup d'alumnes de 4t d'ESO, en el marc de l'optativa d'Educació Visual i Plàstica.



## FRANCESC RUIZ

### EN RESIDÈNCIA

a l'Institut Doctor Puigvert

Comissariat i coordinació: MNAC - Museu Nacional d'Art de Catalunya

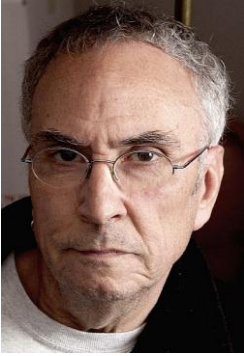
Gràcies a l'afició de col·leccionar còmics del seu germà, **Francesc Ruiz** pren contacte molt aviat amb la vessant més experimental del còmic barceloní dels anys 80, iniciant una producció primerenca que posteriorment reprendria vinculada a l'àmbit de l'art contemporani, fent servir el còmic com a medi d'expressió.

El seu treball parteix del còmic com a substrat estètic, narratiu i intel·lectual, i també com a material històric i operatiu. Aplicant-ho com a modus de continent o descripció del real, genera històries possibles que rebel·len els engranatges a través dels quals es construeixen les identitats socials i individuals, la identitat sexual o també la identitat de la urbs.

Segons paraules del propi artista, "el còmic és un dels mitjans més interessants que existeixen per descobrir la ciutat, els seus habitants i les formes en que aquests es relacionen amb ella".

Les seves obres prenen sovint la forma de llibreries o quioscos o bé es despleguen a través de sistemes de distribució anòmals intervenint en el curs de la realitat, en el que ell mateix denomina "còmic expandit" ( una manera d'entendre el còmic sense limitacions d'espai ni conceptuals).

**L'Institut Doctor Puigvert** és al districte de Sant Andreu, molt a prop del nus viari de la Trinitat i del curs del riu Besòs. És un centre públic, plural, actiu i participatiu. Ja ha participat en dues edicions anteriors d' **EN RESIDÈNCIA**: en la seva 4a edició (2012-2013), amb Luís Bisbe, procés del que en resultà l'obra *Desalumnologia*, instal·lada al propi institut; i, en la 5a edició (2013-2014), amb Jaume Ferrete. Per tercera vegada consecutiva, el **Doctor Puigvert** vincula la seva participació al programa amb un grup d'alumnes de 1r d'ESO.



## FRANCESC TORRES

### EN RESIDÈNCIA

a l'Institut Domènech i Montaner

Comissariat i coordinació: A Bao A Qu

**Francesc Torres** (Barcelona, 1948). Durant la seva extensa carrera artística ha treballat com a artista visual, comissari i assagista en diverses publicacions i diaris. La major part de la seva carrera artística s'ha desenvolupat fora d'Espanya: A finals dels anys seixanta es trasllada a París, on treballa amb l'escultor Polonès Piotr Kowalski. Durant aquest període comença a treballar la seva obra de línia industrial. Als inicis dels anys setanta es trasllada als Estats Units, primer a Chicago i després a Nova York, on s'estableix fins l'any 2002, amb un parèntesi a finals dels vuitanta en què treballa durant dos anys a Berlín.

Ha realitzat exposicions en diversos centre i institucions, entre d'altres, l'International Center of Photography (ICP) de Nova York, el Museo Nacional Centro de Arte Reina Sofia (MNCARS) de Madrid, el Museu d'Art Contemporani de Barcelona (MACBA), l'Institut Valencià d'Art Modern (IVAM) de València, el Massachusetts Institute of Technology (MIT), el Carnegie Institute Museum of Art de Pittsburgh, el Whitney Museum of American Art de Nova York, l'Arizona State University Art Museum (ASU Art Museum) de Tempe, Arizona, el Hirshhorn Museum de la Smithsonian Institution de Washington o el Herbert F. Johnson Museum of Art de la Cornell University de Ithaca, Nova York. La seva obra també s'ha exposat en museus com el Museu Guggenheim de Bilbao, l'Artium de Vitòria, la Fundació Joan Miró de Barcelona, el Museu Estatal Rus de San Petersburg o el Museum of Modern Art (MOMA) de Nova York.

El 2009 va ser Premi Nacional d'Arts Visuals, concedit per la Generalitat de Catalunya per l'exposició retrospectiva da Capo presentada al MACBA el 2008. Va ser president de l'Associació d'Artistes visuals de Catalunya del 2002 al 2005 i "chair" al King Juan Carlos I Center de la Universitat de Nova York al 2006. Francesc Torres va estar present a la 37a Biennial de Venècia amb la obra "Construction of the Matrix" (1976).

**L'Institut Domènech i Montaner** és un centre relativament recent (es posà en marxa el curs 1996-1997) situat a la Zona Franca al districte de Sants Montjuïc. Es defineix com un centre educatiu obert a l'entorn, que vol formar persones competents socialment, que facin seus els seus valors de la solidaritat i el respecte a la diferència. Valora especialment una oferta d'aprenentatges àmplia i que sigui significativa per a tot l'alumnat. La producció del departament de visual i plàstica és notable i present en tots els espais de l'institut. Hi participa un grup d'alumnes de 3r d'ESO, agrupats en una optativa.



## EN RESIDÈNCIA 2014-2015/ Les mediacions

**EN RESIDÈNCIA** es basa en l'aposta per la figura de la mediació. Efectivament, el desenvolupament de cada residència exigeix que, al costat del creador/a i del professor/a, intervingui un equip de mediació, capaç de connectar l'esfera de la creació amb el context escolar i amb el sistema cultural de la ciutat.

Correspon als equips de mediació realitzar funcions de comissariat (proposant els creadors i creadores que han de realitzar obres en residència als instituts) i funcions de coordinació global de cada residència. Per tant, des de la mediació es gestiona cada residència en tota la seva complexitat, resolent cas per cas la tensió entre els processos i l'obra, entre la creació i la presentació, donant joc a professors, creadors i alumnes, en un context presidit per la incertesa i per la necessitat d'abordar els processos des d'un canvi de la perspectiva habitual.

És per això que l'Institut de Cultura de Barcelona i el Consorci d'Educació de Barcelona cooperen amb equips amb una llarga trajectòria en l'àmbit de les mediacions entre cultura i educació. Es tracta de l'Associació **A Bao A Qu** (amb la qual s'ideà conjuntament el projecte l'any 2008), la **Fundació Joan Miró** i el **Colectivo Azotea**, el **Servei Educatiu del Museu Nacional d'Art de Catalunya**, el **Graner – Mercat de les Flors** i la **Sala Beckett/Obrador Internacional de Dramatúrgia**.



**A Bao A Qu** és una associació cultural dedicada a la ideació i el desenvolupament de projectes que vinculen creació artística i educació. Fundada el 2004, des dels seus inicis ha introduït la creació a escoles i instituts de la mà de professionals de l'àmbit artístic i cultural. Entre els seus projectes destaquen *Cinema en curs* (iniciat a Catalunya el 2005 i que actualment és d'abast internacional), *Fotografia en curs* (amb la col·laboració del MACBA i el Museo Nacional y Centro de Arte Reina Sofía entre d'altres) i les col·laboracions amb el Centre de Cultura Contemporània de Barcelona i la Fimoteca de Catalunya. Va participar en la ideació de **Creadors EN RESIDÈNCIA als instituts de Barcelona** i ha comissariat i coordinat 29 de les 39 residències realitzades durant les sis primeres edicions d'aquest programa (2009-2015).



**L'Espai 13** (Fundació Joan Miró de Barcelona) és un laboratori d'investigació i d'experimentació orientat a la producció i suport a la creació emergent local i internacional: 497 artistes i 30 comissaris en 249 exposicions en una trajectòria de 35 anys. Entre 2013 i 2015, l'Espai 13 acull el cicle *Lesson 0*, ideat i dissenyat per **Colectivo Azotea** (Juan Canela i Ane Agirre, 2007). Aquest col·lectiu planteja el seu treball en l'art com una manera d'indagar i qüestionar la realitat del nostre entorn, per mitjà de projectes que pretenen propiciar un espai de pensament crític, ja sigui a través del concepte o de la formalització. Des de *Lesson 0*, Azotea proposa un espai pel pensament i la reflexió sobre l'estat de la qüestió en l'àmbit de les relacions entre art i educació, orientat a reclamar la importància que té l'art a l'hora de construir coneixement i de concebre el món en la seva complexitat. **El Departament Educatiu de la Fundació Joan Miró** també participa en la connexió de *Lesson 0* amb **EN RESIDÈNCIA**, a partir de la cinquena edició d'aquest programa (2013-2014).



**El Graner** és el centre de creació i aprofundiment del llenguatge del cos i del moviment. Emmarcat dins del programa *Fàbriques de Creació* (Institut de Cultura de Barcelona), compta amb la gestió del Mercat de les Flors, en col·laboració amb l'APDC-Associació de Professionals de la Dansa de Catalunya i l'ACPDC-Associació de Companyies Professionals de Dansa de Catalunya. El Graner actua en base a diferents línies de treball per incidir en el teixit creatiu des de diferents contextos. Els seus eixos principals són: creació, internacionalització, pensament, educació i proximitat. El Graner acull residències de creadors de dansa, desenvolupa projectes de cooperació artística amb altres agents culturals i promou la integració de l'espai al barri, entre d'altres objectius. El Graner participa a **EN RESIDÈNCIA** des de la seva quarta edició (2012-2013), en cooperació amb l'equip educatiu del Mercat de les Flors.



El Departament d'Educació del **MNAC**, pioner entre els equips educatius de centres culturals a l'estat espanyol, va ser creat a principis dels anys 70, quan un grup de llicenciats de l'Escola Superior de Belles Arts i Sant Jordi de Barcelona creà el GAIP (Grup d'Art i Pedagogia). El 1972 elaborà una guia didàctica dels museus de Barcelona, orientada a facilitar la visita a educadors i famílies, contribuint decisivament a l'emergència dels futurs departaments d'educació dels museus municipals. Des d'aleshores, ha estat compromès amb l'educació artística i en fer del binomi cultura/educació una realitat indissociable. S'incorporà al programa **EN RESIDÈNCIA** a partir de la seva cinquena edició (2013-2014).

El **MNAC** té la millor col·lecció de pintura mural romànica del món i els artistes més representatius del modernisme català, com Antoni Gaudí o Ramon Casas; de l'art gòtic, d'alguns dels grans pintors europeus del Renaixement i el Barroc -com ara Tiziano o Velázquez- i un ampli fons de fotografia que permeten abastar la història de l'art en totes les seves vessants.

#### **Sala Beckett**

Obrador Internacional  
de Dramatúrgia

**La Sala Beckett / Obrador Internacional de Dramatúrgia** és un espai de creació i experimentació teatral, dedicat especialment a la promoció de la dramatúrgia contemporània, i punt de trobada de dramaturgs, altres creadors escènics i públic en general. A la Sala Beckett i al seu Obrador s'hi duen a terme tota mena d'activitats, que van des dels programes de formació i experimentació més o menys especialitzats fins a la producció i programació regular d'espectacles, passant pels cursos, tallers o trobades de caràcter internacional, l'edició de textos de creació i materials teòrics, o la traducció i promoció específica d'autors, espectacles i obres, parant sempre una especial atenció a les noves formes de l'escriptura dramàtica. La Beckett participa a **EN RESIDÈNCIA** des de la seva quarta edició (2012-2013).





## EN RESIDÈNCIA 2014-2015/ L'equip

Participen en el desenvolupament d'**EN RESIDÈNCIA** diversos equips, d'organitzacions diverses: tècnics i tècniques de cultura i d'educació; equips de mediació (comissariat i coordinació); creadores i creadors; docents de centres d'educació secundària i, evidentment, les i els alumnes d'aquests centres.

Aquest caràcter relacional és un dels trets característics d'**EN RESIDÈNCIA**, que contribueix a crear, en el context d'una trajectòria de cinc edicions, una comunitat vinculada al desenvolupament d'aquest projecte. Una comunitat que s'amplia amb la incorporació d'altres persones i equips del sistema cultural i educatiu: museus, festivals, centres culturals, entitats, biblioteques, teatres i espais de creació, que es vinculen al desenvolupament de les residències al llarg del seu recorregut.

# EN RESIDÈNCIA 2014-2015/ L'equip

## **DIRECCIÓ:**

Carles Giner (Director d'EN RESIDÈNCIA, Institut de Cultura de Barcelona) i Anna Urdàiz (direcció de Promoció dels sectors culturals, Institut de Cultura de Barcelona).

Marta Comas i Lluís Vallvé (Consorti d'Educació de Barcelona)

## **COMISSARIAT I COORDINACIÓ DE LES RESIDÈNCIES 2014-2015:**

Núria Aidelman, Laia Colell i Agnès Sebastià (Associació A Bao A Qu)

Teresa González Verdaguer i Sandra Figueras (Departament d'Educació del MNAC)

Jordi Joan Clavero (Responsable del Departament Educatiu de la Fundació Joan Miró), Juan Canela i Julieta Dentone (Colectivo Azotea)

Cristina Alonso (Directora del Graner) i Montserrat Ismael (Equip d'Educació del Graner- Mercat de les Flors)

Víctor Muñoz i Toni Casares (Sala Beckett / Obrador Internacional de Dramatúrgia)

## **EQUIPS DOCENTS DE LES RESIDÈNCIES:**

### **INSTITUT POETA MARAGALL**

Mariona Sànchez (llengua anglesa)

### **INSTITUT MONTJUÏC**

Olga Pérez García (educació visual i plàstica)

### **INSTITUT PAU CLARIS**

Xavier Calvo (educació visual i plàstica) i Mercè Cantó (comissió d'entorn)

### **INSTITUT MILÀ I FONTANALS**

Marta Escoto (tutora de l'aula d'acollida) i Joana Obiols (matemàtiques a l'aula d'acollida)

### **INSTITUT JOAN D'ÀUSTRIA**

Marta Nadal Brunet (llengua catalana i literatura), Helena Xicola (educació visual i plàstica), Jordi Osúa (educació física) i Mariola Rotllant (ciències socials).

### **INSTITUT JOSEP COMAS I SOLÀ**

Marta Arbolí (coordinadora pedagògica) i Mercè Blanc

### **INSTITUT MENÉNDEZ Y PELAYO**

Julián Samaniego, Mercè Bonfills (música), Alicia Laiseca i Federico Caudet (educació física) i Carme Iglesias (català)

### **INSTITUT JOAN BOSCA**

Àngels Pradilla (educació visual i plàstica)

### **INSTITUT DOCTOR PUIGVERT**

Mercè Gaja (coordinadora pedagògica i professora d'educació visual i plàstica) i Montserrat Ciuró (directora)

### **INSTITUT DOMÈNECH I MONTANER**

Toni Escrig (tecnologia) i Irene Nieto (socials i coordinadora 2n cicle d'ESO).

### **CREADORS RESIDENTS 2014-2015:**

L'Automàtica **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Poeta Maragall

Lúa Coderch **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Montjuïc

Edu Comelles **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Pau Claris

Jordi Mitjà **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Milà i Fontanals

Jordi Oriol i Indi Gest **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Joan d'Àustria

Daniela Ortiz **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Josep Comas i Solà

Aimar Pérez Galí **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Menéndez y Pelayo

Mònica Roselló **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Joan Boscà

Francesc Ruiz **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Doctor Puigvert

Francesc Torres **EN RESIDÈNCIA** a l'Institut Domènech i Montaner

# R

## EN RESIDÈNCIA

CREADORS ALS INSTITUTS  
DE BARCELONA

un programa de:



El comissariat i la coordinació de les residències de l'edició 2014-2015 són a càrrec de:



**Sala Beckett**  
Obrador Internacional  
de Dramatúrgia

Amb la col·laboració de:

